

# Monarch School

## Lo que sabemos y lo que sigue

Actualización para las familias sobre el funcionamiento temporal, los resultados de las pruebas ambientales, la eliminación/reparación y las medidas de seguridad para el regreso al plantel escolar



# Nuestras prioridades durante esta situación de incertidumbre

Nuestras decisiones se rigen por tres compromisos.

1

## Proteger la salud y la seguridad

Recurrir a profesionales ambientales capacitados, realizar los trabajos correctivos y verificar de manera independiente los resultados antes de regresar al lugar.

2

## Mantener la continuidad educativa

Mantener a los estudiantes en el proceso de aprendizaje y brindar apoyo a las familias durante las operaciones temporales.

3

## Comunicarse de manera transparente

Continuar con las actualizaciones bilingües y en canales múltiples y compartir los resultados de las pruebas con las familias y el personal.

# Hitos principales: del 27 de agosto hasta la fecha

Desde la notificación inicial y el cierre del campus hasta las operaciones temporales, las pruebas independientes y la planificación de una ubicación estable.

|                     |   |                                    |                                                                                                                                                          |
|---------------------|---|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27 de agosto        | ● | <b>Se reportó el problema</b>      | MSP notificó a SDCOE sobre un problema activo de moho que se había agravado rápidamente                                                                  |
| 28 de agosto        | ● | <b>Cierre del campus</b>           | Se cancelaron las clases mientras SDCOE ponía en marcha planes para un sitio temporal, transporte, personal, tecnología y comunicación con las familias  |
| 31 de agosto        | ● | <b>Enseñanza continúa</b>          | Los grados K-5 comenzaron en las instalaciones temporales de la escuela Perkins K-8; los grados 6-12 comenzaron en las instalaciones temporales de SCREC |
| 4 de septiembre     | ● | <b>Recorrido por SDCOE</b>         | El departamento de Mantenimiento y Operaciones de SDCOE realizó un recorrido visual de la mayoría de los espacios de SDCOE en ambos pisos                |
| 11 de septiembre    | ● | <b>Muestreo completo</b>           | EHS Analytical Solutions realizó un muestreo de microorganismos en todo el sitio, incluyendo muestras de aire y de las superficies                       |
| 14 de septiembre    | ● | <b>Muestreo completo</b>           | Western Environmental llevó a cabo muestreo de microorganismos en todo el sitio, incluyendo muestras de aire y de las superficies                        |
| 23-24 de septiembre | ● | <b>Resultados y próximos pasos</b> | SDCOE recibió los resultados de los consultores, continuó con las operaciones en Perkins/SCREC y buscó una ubicación temporal a más largo plazo          |

**Situación actual: las operaciones en las instalaciones temporales siguen en marcha mientras que SDCOE avanza en la planificación de las instalaciones, la supervisión de la reparación y los requisitos de verificación.**

# Cómo se llevaron a cabo las inspecciones del edificio

1

## Observaciones visuales

Los consultores inspeccionaron el estado de los edificios y anotaron el crecimiento visible o presunto, el impacto de la humedad, la condensación y los materiales afectados.

2

## Muestras del aire interior

Se tomaron muestras de aire interior en prácticamente todos los cuartos para evaluar las condiciones del aire interior e identificar cualquier patrón o área que requiriera un análisis más detallado.

3

## Muestras del aire exterior para comparar

Se tomaron muestras de aire exterior para proporcionar un punto de referencia para comparar las muestras interiores y para ayudar a evaluar las condiciones generales del interior.

4

## Muestras en superficies específicas

Se tomaron muestras de superficies, incluidas muestras con cinta adhesiva, en lugares seleccionados donde las condiciones observadas justificaban una evaluación más detallada.

**Los estudios iniciales no alteraron o dañaron la estructura: no se abrieron espacios en el techo ni se inspeccionó el interior de los conductos del sistema de climatización.**

# Lo que revelaron las pruebas ambientales



## Resultados del muestreo

El muestreo realizado el 11 y 14 de septiembre identificó múltiples tipos de moho, y se observaron conteos elevados de niveles de esporas en varias áreas interiores.

## Las condiciones de humedad y del sistema de climatización requieren atención

Ambos consultores observaron altos niveles de humedad, condensación y manchas en los paneles del techo alrededor de las rejillas de ventilación. Estas observaciones sugieren claramente que las condiciones del sistema de climatización son probablemente un factor contribuyente y requieren una evaluación más detallada.

## Se requiere más investigación

Los estudios no incluyeron la inspección del interior de los conductos, las áreas por encima de los techos ni pruebas destructivas en áreas inaccesibles u ocultas. Podría ser necesario realizar una investigación adicional de estas áreas para evaluar con mayor detalle las condiciones que no fueron visibles durante los estudios iniciales.

# Lo que se encontró en todo el edificio

Los estudios revelaron variaciones de un cuarto a otro, junto con evidencia suficiente en todo el edificio para justificar una medida más amplia.



## **Impactos confirmados o presuntos**

Se identificó crecimiento de moho, indicadores elevados o condiciones relacionadas con la humedad en múltiples áreas de todo el edificio.



## **Variaciones de un cuarto a otro**

Algunos cuartos mostraron indicadores elevados o crecimiento visible; otros cuartos muestreados tenían niveles de esporas bajos o no detectables al momento de la prueba.



## **Conclusiones generales de los consultores**

EHS concluyó que existía crecimiento excesivo de hongos. Western recomendó tratar el edificio como si estuviera ampliamente afectado por esporas suspendidas en el aire y con crecimiento activo.



## **Respuesta para el edificio completo**

Western recomendó una eliminación y limpieza en todo el edificio, en lugar de limitar el trabajo únicamente a los cuartos con indicadores elevados.

# Lo que esto significa para la salud y la seguridad

Estar expuestos al moho afecta a las personas de manera diferente, y la presencia de moho no significa que todos vayan a tener efectos en la salud.

**Irritación en los ojos,  
la nariz o la garganta**

**Tos o silbidos  
al respirar**

**Dolores de cabeza**

**Empeoramiento de  
asma o alergias**

## **Si cree que su hijo/a tiene síntomas:**

Las familias que tengan inquietudes sobre la salud de su hijo/a o que crean que su hijo/a podría estar presentando síntomas deben consultar a su proveedor de atención médica.

Si necesita ayuda para acceder a atención médica, favor de contactar a su consejero de Monarch School o al Director Baeza.

# En qué consistirán las medidas correctivas y la verificación

Corregir la fuente, retirar o limpiar los materiales afectados y verificar que las medidas hayan sido efectivas.

1

## Investigar

Evaluar el sistema de climatización, las fuentes de humedad, los espacios ocultos y la cantidad total de los materiales afectados.

2

## Corregir

Abordar la infiltración de agua, la condensación, los niveles de humedad, los problemas del sistema de climatización y otras condiciones que contribuyen al problema.

3

## Remediar

Contratar a una empresa profesional para retirar los materiales dañados; limpiar y desinfectar los cuartos y su contenido, rejillas, conductos, filtros y otras superficies afectadas.

4

## Verificar

Realizar pruebas después de la remediación por profesionales ambientales capacitados antes de volver a ocupar el edificio.

**Si las pruebas indican que se necesita más trabajo, abordaremos esos aspectos antes de que los estudiantes y el personal regresen al edificio.**

# Limpieza y manejo de los artículos de las aulas

Profesionales capacitados en remediación evaluarán el contenido de las aulas y determinarán qué se puede limpiar y qué se debe retirar.

1

## **Evaluar cada artículo**

Los libros, muebles, suministros del salón de clases y pertenencias personales se evaluarán según su estado y el plan de remediación.

2

## **Limpiar cuando sea posible**

Los artículos que se puedan limpiar de manera efectiva se tratarán de acuerdo con las recomendaciones de los profesionales capacitados en remediación.

3

## **Retirar cuando sea necesario**

Los materiales que presenten moho visible o presunto serán limpiados, retirados o tratados de otra manera. Es posible que sea necesario desechar los artículos que no se puedan limpiar de manera efectiva.

4

## **Dar orientación clara al personal**

El personal recibirá orientación después de que el contratista de remediación determine cuáles artículos del salón y personales se pueden salvar y cuáles deben retirarse.

# Operaciones temporales y el camino a seguir



Lograr la estabilidad en este momento, prepararse cuidadosamente para ir a otra instalación y no regresar hasta que se verifique la remediación.

## Ahora

Continuarán los grados K-5 en la escuela Perkins K-8 y los grados 6-12 en SCREC durante al menos dos semanas más.

## Próximamente

SDCOE está trabajando para arrendar el plantel de la escuela Central Elementary en Imperial Beach para todo el alumnado de K-12. Esperamos mudarnos en las próximas dos a tres semanas.

## Transporte

Prevemos ofrecer transporte en autobús para todos los estudiantes desde el campus en Newton Ave. hasta la escuela Central Elementary

## Estabilidad

El plan es permanecer en Central Elementary hasta pasadas las vacaciones de invierno, independientemente del progreso de las obras de remediación.

## Regreso

El campus de Monarch se volverá a abrir únicamente después de que los trabajos de remediación se hayan terminado y que una verificación realizada por personal capacitado confirme que las condiciones son aceptables.

# Lo que los estudiantes pueden esperar en el nuevo campus

Un nuevo lugar con los maestros, compañeros de clase, servicios y apoyo que ya conocen

1

## Personas que conocen

- Los mismos maestros
- Los mismos compañeros de clase

2

## Apoyo continuo

- Servicios de consejería y salud mental
- Servicios de educación especial y reuniones de IEP

3

## Necesidades diarias

- Desayuno y almuerzo
- Aulas y materiales adecuados para cada edad

4

## Actividades y conexión

- Aprendizaje ampliado
- Actividades extracurriculares y deportes
- Eventos familiares

# Transporte

Reconocemos que las circunstancias de cada familia son diferentes.

## Lo que está planeado

- Transporte para todos los estudiantes de K-12 desde el campus en Newton Ave. hasta la escuela Central Elementary
- Transporte para actividades extracurriculares y eventos

## Cómo apoyaremos a las familias

- Las rutas y los horarios de recogida se darán a conocer una vez que se confirmen
- Las familias pueden llevar a sus estudiantes directamente a Central si les es más conveniente
- El personal trabajará directamente con las familias para abordar sus necesidades individuales de transporte
- Habrá un plan para apoyar a los estudiantes que lleguen tarde

**Nuestro equipo trabajará directamente con las familias para comprender sus necesidades de transporte y desarrollar planes que garanticen un acceso constante a la escuela.**

# Mantenerse informados y conectados

La comunicación transparente ayuda a garantizar que las familias puedan confiar en información verificada en lugar de rumores o datos incompletos.

1

**Mensajes  
de texto**

2

**Actualizaciones por  
correo electrónico**

3

**Reuniones  
para las familias**

4

**Preguntas  
frecuentes  
disponibles en línea**



## ¿Tiene preguntas o inquietudes?

- Póngase en contacto con el equipo de Monarch School
- Asista a los próximos eventos familiares
- Consulte las preguntas frecuentes más recientes en el sitio web de SDCOE

# Preguntas frecuentes

Encuentre respuestas a las preguntas que pueda tener sobre las pruebas ambientales y los próximos pasos. Busque bajo cada tema:

**Operaciones  
temporales e  
instalaciones  
escolares**

**Salud y seguridad  
de los estudiantes**

**Programa educativo  
y servicios  
estudiantiles**

**Alcance del  
problema**

**Sistema de  
climatización y  
condiciones del  
edificio**

**Medidas correctivas**

**Responsabilidad y  
prevención**

Consulte todos los temas  
en el sitio web de SDCOE  
[sdcoe.net/Monarch-  
Updates](https://sdcoe.net/Monarch-Updates)  
(traducción en la página)



# ¿Preguntas?

Agradecemos sus preguntas y seguiremos compartiendo actualizaciones a medida que haya más información.



## Haga sus preguntas hoy mismo

Favor de poner sus preguntas en el chat para que podamos responder sobre lo que ya sabemos e identificar temas que necesiten seguimiento.

Preguntas frecuentes

## Encuentre respuestas en el sitio web de SDCOE

Consulte las preguntas frecuentes más recientes y la información relacionada.

[www.sdcoe.net/Monarch-Updates](http://www.sdcoe.net/Monarch-Updates)